ARCAM

MANUALE DELL'UTENTE

CD25





© LS_ARCAM_CD25_OM_IT_v1_20260909 – Harman International Industries, Incorporated. Le caratteristiche, le specifiche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Osservare tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Pulire solo con un panno asciutto.
6. Non ostruire le aperture di ventilazione. Installare l'apparecchio secondo le istruzioni del produttore.
7. Non installare questo apparecchio vicino a fonti di calore quali radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi che producono calore.
8. Non annullare la sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata presenta due lame, una più grande dell'altra. Una spina con messa a terra presenta due lame e un terzo polo di terra. La lama larga o il terzo polo è previsto per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
9. Proteggere il cavo di alimentazione in modo che non venga calpestato o schiacciato, in particolare in corrispondenza delle spine, delle prese di corrente e del punto in cui fuoriesce dall'apparecchio.
10. Usare esclusivamente dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.
11. Questo apparecchio è concepito per utilizzo in climi temperati con una temperatura massima di 35 °C.
12. Usare esclusivamente con carrello, supporto, cavalletto, staffa o tavola specificati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Se si usa un carrello, prestare attenzione quando si muove la combinazione di carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute a ribaltamento.



13. Scollegare questo apparecchio durante temporali o se resta inutilizzato per lunghi periodi di tempo.
14. Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è necessaria nel caso in cui l'apparecchio abbia subito qualsiasi danno, ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono lesionati, se vi è stato versato del liquido o se degli oggetti sono caduti all'interno dell'apparecchio oppure se è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente o è caduto.
15. Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete CA, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
16. La spina del cavo di alimentazione deve rimanere facilmente accessibile.
17. Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato solo con l'alimentatore e/o il cavo di ricarica fornito dal produttore.

AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

- Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi e assicurarsi che nessun oggetto pieno di liquidi, come ad esempio dei vasi, venga posizionato sull'apparecchio.

CAUTELA	
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE. NON APRIRE.	
	QUESTO SIMBOLO SUL PRODOTTO INDICA CHE ALL'INTERNO DEL CORPO DEL PRODOTTO È PRESENTE TENSIONE PERICOLOSA NON ISOLATA CHE PUÒ COSTITUIRE UN RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA.
	QUESTO SIMBOLO SUL PRODOTTO INDICA CHE IN QUESTA GUIDA SONO PRESENTI ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'USO E LA MANUTENZIONE.

Visitare la pagina del prodotto su **ARCAM.co.uk** e scaricare la Scheda di sicurezza per un elenco completo delle istruzioni di sicurezza.

Prodotto di Classe II

Questa apparecchiatura è di Classe II ovvero è un apparecchio elettrico a doppio isolamento. È stato progettato in modo tale da non richiedere un collegamento a terra di sicurezza elettrica ("di terra" negli Stati Uniti).

PRODOTTO LASER DI CLASSE 1

Non utilizzare l'apparecchio con l'involucro esterno rimosso, poiché la radiazione laser invisibile può causare danni agli occhi.

Sommario

Posizionamento dell'unità 4

Contenuto della confezione 4

Pannello anteriore 5

Pannello posteriore 5

Collegamento a un amplificatore tramite XLR 6

Connessione a un amplificatore tramite RCA 7

Telecomando 8

Menu 10

Filtri DAC 10

Risoluzione dei problemi 11

Specifiche 11

Grazie per aver scelto ARCAM

Da 50 anni ARCAM produce prodotti Hi-Fi e home cinema specialistici che offrono una qualità del suono all'avanguardia.

Il CD25 è l'ultimo di una lunga serie di lettori CD pluripremiati, a partire dal nostro primo modello, l'ARCAM Delta 70, che abbiamo creato nel 1986.

Il lettore CD ARCAM Radia CD25 consente di riprodurre i CD per decenni in modo affidabile e con una qualità sonora eccezionale, pensata per trarre il massimo piacere dalla musica.

Nell'improbabile eventualità di un guasto o qualora sia necessaria assistenza tecnica, contattare i nostri team di assistenza dedicati via e-mail all'indirizzo luxurysupport@harman.com, o chiamando il numero +44 1707 668012 o +1 888 691 4171.

Oppure, se semplicemente si desiderano ulteriori informazioni sui prodotti ARCAM, la nostra rete di rivenditori sarà lieta di offrire il supporto necessario. Ulteriori informazioni sono disponibili anche sul sito ARCAM all'indirizzo **ARCAM.co.uk**.

Posizionamento dell'unità

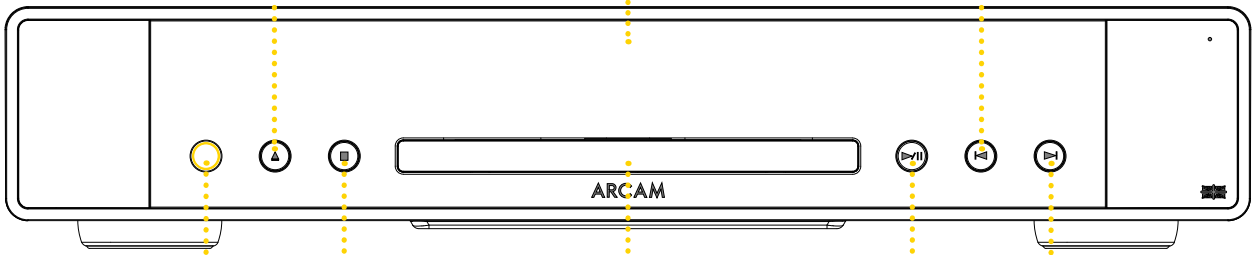
- Posizionare il lettore CD su una superficie piana e stabile, evitando l'esposizione alla luce solare diretta e a fonti di calore o umidità.
- Non collocare il lettore CD sopra un amplificatore di potenza o un'altra fonte di calore.
- Non posizionare il giradischi sulla parte superiore di questa unità. I giradischi sono molto sensibili al rumore generato dagli alimentatori elettrici, che sarà udibile come 'ronzio' di fondo se il giradischi è troppo vicino.
- Assicurarsi che il ricevitore del telecomando sulla destra del display del pannello frontale non sia ostruito, altrimenti potrebbe impedire il funzionamento del telecomando.
- Il normale funzionamento dell'unità potrebbe essere disturbato da forti interferenze elettromagnetiche. Qualora ciò si verifichi, resettare semplicemente l'unità utilizzando il pulsante di alimentazione o spostarla in un luogo differente.

Nota: Dopo 20 minuti senza riproduzione di CD né operazioni da parte dell'utente, il lettore CD entra in modalità standby. Questo lettore CD consente all'utente di disattivare le funzioni di gestione dell'alimentazione. Questa operazione aumenta il consumo energetico.

Contenuto della confezione

- Lettore CD ARCAM CD25
- Telecomando IR
- 2 batterie AAA per il telecomando
- Cavo/i di alimentazione specifico/i per la regione
- Libretto sulla sicurezza e la conformità
- Guida di avvio rapido

Pannello anteriore



Pulsante di espulsione
Apre o chiude il vassoio del disco

Display

Pulsante traccia precedente
Riavvia la traccia corrente/ avvia la riproduzione della traccia precedente

Pulsante di standby
Alterna tra standby e modalità operativa

Pulsante di arresto
Arresta la riproduzione e ritorna all'inizio

Vassoio del disco
Consente di caricare i dischi per la riproduzione

Pulsante Riproduzione/Pausa
Avvia o mette in pausa la riproduzione

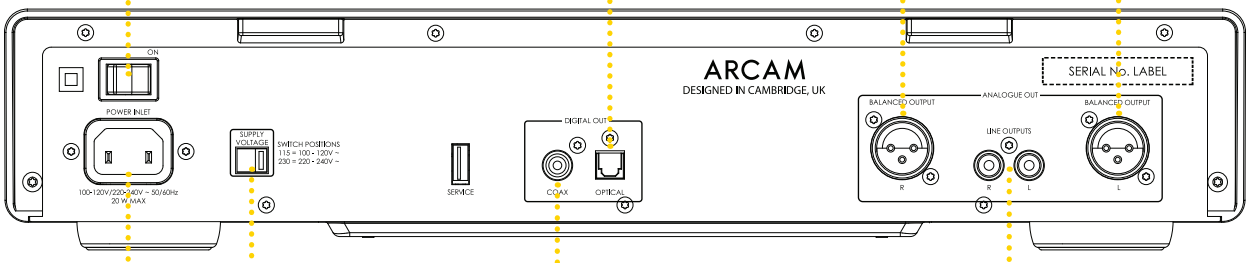
Pulsante traccia successiva
Avvia la riproduzione della traccia successiva

Pannello posteriore

Interruttore di alimentazione
Accende o spegne il lettore CD

Uscita digitale ottica
Collegare questa uscita all'ingresso audio digitale ottico dell'amplificatore mediante un cavo ottico Toslink.

Uscite audio bilanciate
Per informazioni dettagliate sull'utilizzo di questo collegamento, vedere l'illustrazione nella pagina successiva.



Ingresso di alimentazione
Collegare qui il cavo di alimentazione fornito

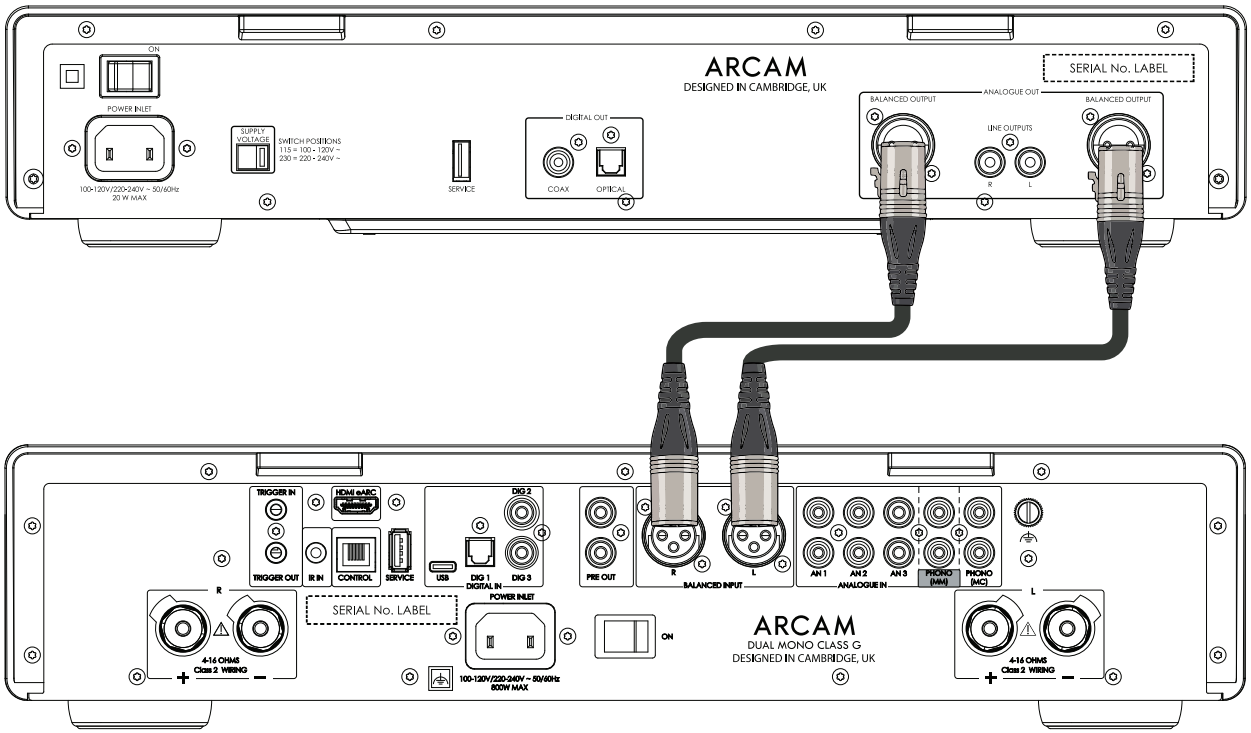
Uscita digitale coassiale
Collegare questa uscita all'ingresso audio digitale coassiale dell'amplificatore mediante un cavo coassiale

Uscite audio di linea
Per informazioni dettagliate sull'utilizzo di questo collegamento, vedere l'illustrazione nella pagina successiva.

Nota: Prima di accendere l'unità, verificare che il selettore della tensione di alimentazione sia impostato correttamente in base alle specifiche elettriche della regione

Collegamento a un amplificatore tramite XLR

- Passaggio 1: assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata dal lettore CD e dall'amplificatore.
- Passaggio 2: utilizzando il primo di una coppia di cavi di interconnessione analogici XLR, collegare il terminale destro (R) dell'uscita analogica bilanciata del lettore CD al terminale destro (R) dell'ingresso XLR bilanciato dell'amplificatore.
- Passaggio 3: utilizzando il secondo cavo XLR, collegare il terminale sinistro (L) dell'uscita analogica bilanciata del lettore CD al terminale sinistro (L) dell'ingresso XLR bilanciato dell'amplificatore.

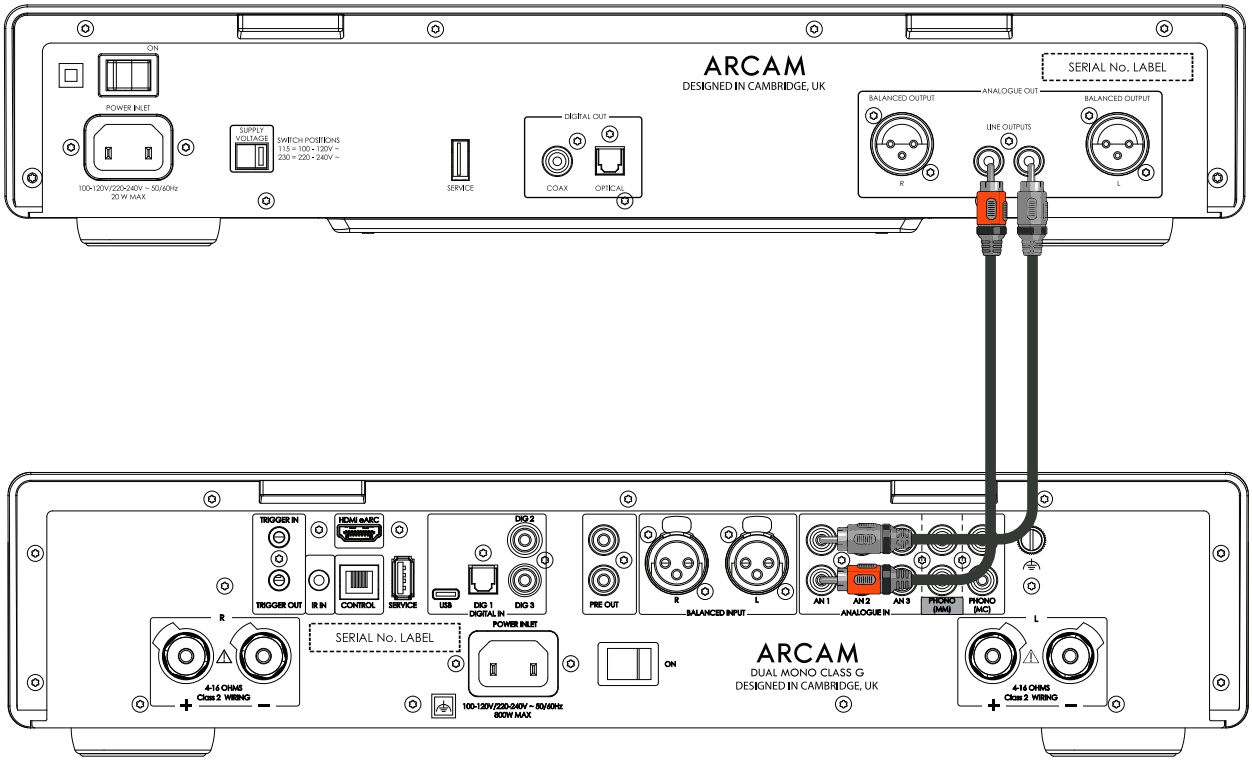


Suggerimenti utili

- Dopo aver effettuato i collegamenti: accendere l'amplificatore senza collegare gli ingressi e ridurre il volume al minimo. Selezionare l'ingresso CD, quindi aumentare lentamente il volume fino a un livello di ascolto adeguato per la riproduzione di un CD. Questa tecnica eviterà suoni forti o danni al prodotto in caso di collegamenti errati.
- In caso di dubbi su come collegare il sistema, contattare il rivenditore ARCAM, che sarà lieto di fornire assistenza.

Connessione a un amplificatore tramite RCA

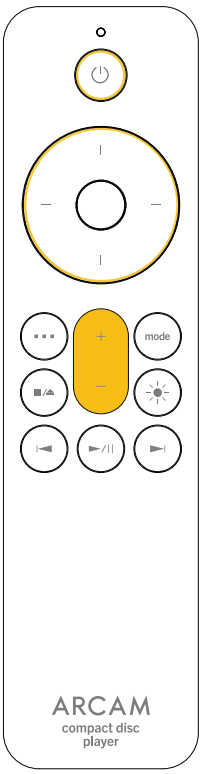
- Passaggio 1: assicurarsi che l'alimentazione sia scollegata dal lettore CD e dall'amplificatore.
- Passaggio 2: utilizzando cavi di interconnessione analogici, collegare il terminale destro (R) rosso dell'uscita analogica del lettore CD al terminale destro (R), generalmente rosso, dell'ingresso desiderato sull'amplificatore.
- Passaggio 3: collegare il terminale sinistro (L) bianco dell'uscita analogica del lettore CD al terminale sinistro (L), generalmente bianco, dello stesso ingresso sull'amplificatore.



Suggerimenti utili

- Dopo aver effettuato i collegamenti: accendere l'amplificatore senza collegare gli ingressi e ridurre il volume al minimo. Selezionare l'ingresso CD, quindi aumentare lentamente il volume fino a un livello di ascolto adeguato per la riproduzione di un CD. Questa tecnica eviterà suoni forti o danni al prodotto in caso di collegamenti errati.
- In caso di dubbi su come collegare il sistema, contattare il rivenditore ARCAM, che sarà lieto di fornire assistenza.

Telecomando



	Attivazione/disattivazione della modalità standby
	Sinistra/Destra: Navigazione nel menu Su/giù: Navigazione nel menu Premere il pulsante centrale per selezionare una voce del menu
	Controllo del volume (per gli amplificatori ARCAM Radia)
	Menu Impostazioni
mode	Modalità di riproduzione del disco
	Arresta la riproduzione/Apre o chiude il vassoio del disco
	Massima/Attenuata/Disattivata
	Pulsanti di riproduzione (Riproduzione/Pausa, Traccia precedente/successiva)

Nota: L'uso non corretto delle batterie può comportare rischi. Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove. Non utilizzare insieme batterie di tipo diverso. Sebbene possano sembrare simili, batterie diverse possono avere tensioni diverse. Assicurarsi che le batterie siano inserite nella direzione corretta.

Rimuovere le batterie dall'apparecchio se non sarà utilizzato per un mese o più. Per lo smaltimento delle batterie usate, rispettare le normative nazionali o locali applicabili.

Comando Display

Premere il pulsante sul telecomando per ridurre la luminosità o accendere o spegnere il display.

Controllo della riproduzione

ARRESTO/ESPULSIONE: premere il pulsante per arrestare la riproduzione. Premere nuovamente il pulsante per aprire il vassoio del disco.

RIPRODUZIONE/PAUSA: premere il pulsante per mettere in pausa la riproduzione. Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo il pulsante.

TRACCIA PRECEDENTE/SUCCESSIVA: per passare da una traccia all'altra, premere o .

Durante il passaggio alla traccia precedente, alla prima pressione del pulsante si torna all'inizio della traccia corrente. Premendo di nuovo il pulsante si torna all'inizio della traccia precedente.
Tenere premuti i pulsanti traccia precedente/successiva per spostarsi rapidamente avanti o indietro all'interno di una traccia.

Alimentazione
L'interruttore di alimentazione sul pannello posteriore consente di accendere e spegnere il lettore CD. Una volta terminati i collegamenti, accendere il lettore CD.

standby
Il tasto di Standby sul pannello frontale commuta la modalità del lettore CD tra standby e acceso (in funzione).

Standby automatico
Questo lettore CD è progettato per entrare automaticamente in standby dopo 20 minuti senza alcuna riproduzione audio o interazione da parte dell'utente. Questo, per soddisfare le normative internazionali sul consumo energetico. È possibile disattivare questa opzione dal menu. Per utilizzare il menu, vedere pagina 10.

Riproduzione di un CD
Per aprire il vassoio del disco, premere il pulsante di espulsione sul pannello anteriore del lettore CD: il vassoio si aprirà.
Posizionare il CD sul vassoio con l'etichetta rivolta verso l'alto (lato lucido verso il basso).
Premere ora il pulsante di espulsione sul pannello anteriore del lettore CD per chiudere il vassoio, quindi premere il pulsante di riproduzione per avviare la riproduzione.

> **Nota:** Questo lettore CD è progettato esclusivamente per l'uso con compact disc. L'inserimento di altri oggetti, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, alimenti, bevande o parti del corpo, può causare danni o lesioni non coperti dalla garanzia.

	Compact Disc (CD audio)
	Compact disc registrabili, scrivibili una sola volta (CD-R). Nota: i dischi registrabili devono essere finalizzati affinché il lettore CD possa riprodurli.
	Compact disc riscrivibili e registrabili (CD-RW). Nota: i dischi registrabili devono essere finalizzati affinché il lettore CD possa riprodurli.
	Dischi CD-TEXT. Questi dischi contengono informazioni testuali visualizzabili sul display durante la riproduzione della musica.

Modalità di riproduzione del disco
La modalità di riproduzione del disco attualmente selezionata viene visualizzata quando si preme il pulsante MODE sul telecomando.
A ogni pressione successiva del pulsante si passa alla modalità di riproduzione seguente;
- Normal (predefinita): riproduce l'intero disco una sola volta, nell'ordine delle tracce.
- Repeat One: ripete solo la traccia corrente.
- Repeat All: ripete l'intero disco nell'ordine delle tracce.
- Shuffle: riproduce tutte le tracce del disco in ordine casuale.

Menu

Per accedere al menu delle impostazioni, premere il tasto ··· sul telecomando.

Per spostarsi nel menu, usare i tasti di navigazione sul telecomando.

Struttura del menu

Opzione di menu	Descrizione
Output Type (Tipo di uscita)	Consente di selezionare l'uscita da utilizzare: Both, Analogue o Digital. L'impostazione predefinita è **Both (Entrambi)**.
DAC Filter (Filtro DAC)	Consente di selezionare un filtro digitale per le uscite analogiche. L'impostazione predefinita è **Apodizing**.
Disc Autoplay (Riproduzione automatica disco)	Quando questa funzione è attivata, la riproduzione si avvia automaticamente quando si inserisce un disco o quando si accende il lettore CD con un disco già inserito. L'impostazione predefinita è **Off (Spento)**.
Eco Timer (Timer Eco)	Se attivato, il CD25 entrerà in standby dopo 20 minuti in assenza di interazione dell'utente o di riproduzione audio. L'impostazione predefinita è **On (Acceso)**.
Software Version (Versione software)	Visualizza le versioni software dell'MCU e del decoder CD.
Restore Defaults (Ripristina valori predefiniti)	Premere il pulsante di selezione/OK per ripristinare tutte le impostazioni predefinite di fabbrica.

Filtri DAC

Il CD25 offre la possibilità di scegliere tra una serie di filtri digitali utilizzati nel processo di conversione da digitale ad analogico. I filtri digitali permettono di minimizzare le distorsioni indesiderate in uscita, ma nessun filtro è perfetto, ci sono sempre dei compromessi tra vari parametri:

- Risposta in frequenza: livello audio delle frequenze udibili. Idealmente, non dovrebbe avere variazioni significative tra 20 Hz e 20 kHz.
- Fase: il ritardo di tempo introdotto tra la riproduzione di frequenze udibili differenti. Idealmente, deve essere il più basso possibile (fase lineare).
- Ringing: artefatti audio aggiuntivi che precedono (pre) o seguono (post) l'audio. Idealmente, dovrebbero essere di intensità bassa e durare il meno possibile.

Nel CD25 è possibile selezionare i seguenti filtri:

Apodizing - Un compromesso tra risposta in frequenza, fase e fenomeni di ringing. Riduzione molto lieve del livello di uscita alle frequenze più alte. Pre e post-ringing sono uguali e il loro livello è basso.

Minimum Fast - Preserva il livello di uscita fino a 20 kHz senza pre-ringing, ma presenta il livello di post-ringing più elevato e una risposta di fase variabile alle frequenze più alte.

Minimum Slow - Non presenta pre-ringing e riduce il post-ringing, ma alle frequenze molto alte si verifica una riduzione misurabile del livello di uscita e possono verificarsi sfasamenti.

Linear Fast - Preserva il livello di uscita fino a 20 kHz con sfasamenti minimi alle alte frequenze, ma i livelli di pre-ringing e post-ringing sono entrambi più elevati.

Linear Slow - Il pre-ringing e il post-ringing sono uguali, molto brevi e di basso livello, senza sfasamenti, ma si verifica una riduzione misurabile del livello di uscita alle frequenze molto alte.

Risoluzione dei problemi

Problema	Verificare le seguenti condizioni
Nessun suono	Il lettore CD è correttamente collegato e acceso? Il lettore CD è collegato correttamente all'amplificatore? L'amplificatore è acceso, con l'ingresso corretto selezionato e l'audio non disattivato?
Il disco inserito non viene riprodotto	Il disco è graffiato o sporco? Il disco è inserito al contrario? Il disco deve essere inserito con il lato lucido rivolto verso il basso. Il disco è di un tipo supportato?
L'audio si interrompe all'improvviso	Il disco è graffiato o sporco? La riproduzione può essere interrotta da vibrazioni o urti al lettore CD. Il lettore CD non deve essere soggetto a movimenti o vibrazioni durante la riproduzione.
Il lettore CD non risponde al telecomando	Ci sono pile nuove nel telecomando? Si sta puntando il telecomando verso il display del lettore CD senza ostacoli di mezzo?
Il display del pannello anteriore è vuoto	Il lettore CD è correttamente collegato e acceso? Il lettore CD è in standby? Il display è attenuato fino a "Disattivato"? Premere il pulsante ⏻ sul telecomando.

Specifiche

Riproduzione		
Mezzi supportati	CD (audio), CD-R (audio/dati), CD-RW (audio/dati)	
File supportati (Dati)	WAV (LPCM), FLAC, MP3, AAC	
Velocità di campionamento supportate	WAV/FLAC	96; 88,2; 48; 44,1; 32 kHz
	MP3/AAC	48; 44,1; 32 kHz
Profondità bit supportate	16-24 bit	
Uscite		
Uscite analogiche	2 (1 coppia RCA, 1 coppia XLR)	
Massima uscita analogica (0 dBFS, RCA/XLR)	2,2/4,4 VRMS	
Rapporto segnale/rumore (ponderato A, rif. 16/24 bit, 0 dBFS)	93 dB/115 dB	
Risposta in frequenza (filtro 1)	20 Hz-20 kHz ± 0,1 dB	
Uscite digitali	2 (1 ottica, 1 coassiale)	
Generale		
Tensione di rete	100-120 V o 220-240 V, 50/60 Hz	
Massimo consumo di potenza	20 W	
Consumo di energia in standby	< 0,5 W	
Temperatura ambiente massima di esercizio	35 °C / 95 °F	
Dimensioni L × P (compresi i terminali dei diffusori) × A (compresi piedi)	431 x 329 x 84 mm	
Peso (netto)	6,5 kg	
Peso (lordo)	9,5 kg	
Accessori in dotazione	Cavo di alimentazione	
	Telecomando con 2 batterie AAA	
	Guida di avvio rapido	
	Importanti istruzioni per la sicurezza	

ARCAM

www.arcam.co.uk

ARCAM è un marchio registrato di HARMAN International Industries, Incorporated, negli Stati Uniti e in altri Paesi.

© 2026 HARMAN International Industries, Incorporated. Tutti i diritti riservati.

Le caratteristiche, le specifiche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

HARMAN

HARMAN International, Incorporated

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Danzigerkade 16G 1013 AP Amsterdam, Netherlands

Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

© LS_ARCAM_CD25_OM_IT_v1_20260909 – Harman International Industries, Incorporated. Le caratteristiche, le specifiche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.